



Bản tin HUONGDAO.ORG

NATIONAL VIETNAMESE SCOUTING COMMITTEE

Tháng 6/2012

Địa chỉ liên lạc : 1325 W. Walnut Hill Lane, Irving, Texas 75038

Số 5

Executive Committee

Chairman

Nicholas Viet Nguyen

Vice Chairman

Long Van Tran

Vice Chairman

Phu Gia Tran

Vice Chairman

Hui Nhat Ly

Vice Chairman

Martin Phuoc Pham

Staff Advisor, BSA

De Tan Nguyen

Sub-Committees

- Membership
- Marketing & Communications
- Programs, Training & Activities
- Literature Development

Members

Units /Don Vi Truong
(of registered BSA
units) or
representative

Liên lạc:

Nicholas Việt Nguyễn
(714) 300-8993
explr1930@aol.com
Đệ Tấn Nguyễn
(972) 580-2394
Hui Nhật Lý
(714) 308-0194

Địa chỉ trang nhà :

www.huongdao.org

Vietnamese Scout Leaders,

2012 has been an exciting year so far for Vietnamese Scouting in the United States, with Scouting activities happening all across the country.

This summer will be an adventure for hundreds of Vietnamese Venturers from Portland, OR, Sacramento, CA, San Jose, CA, Orange County, CA, San Diego, CA, Houston, Texas, Washington, DC and Virginia embark to Camp Fiesta Island in San Diego, California for "Trai Khai Pha 2012". Seven days, six night high adventure aquatic activities that is out of this world. Let's give a BIG AAAAHHHHH to Tr. Hoanh X. Vu and his organizing Committee for their outstanding preparation for this special event.

On Wednesday, May 30, 2012, the National Vietnamese Scouting Committee welcomed Tr. Vo Thanh Nhan and Tr. Tuan Le to our committee meeting at the beautiful Gaylord Palms Hotel in Kissimmee, Florida. It is the start of a relationship and cooperation with HDTU for future activities for Vietnamese Scout units. The National Vietnamese Scouting Committee invited Tr. Vo Thanh Nhan and BTU-HDTU to attend or visit "Trai Khai Pha 2012" in San Diego, California this summer.

The National Vietnamese Scouting Committee wishes everyone a safe, fun summer filled with Scouting activities.

Tabtt,

Nicholas Viet Nguyen, Chairman



Hoạt Động Của Ủy Ban Quốc Gia HĐVN

Nicholas Việt Nguyễn, *Chairman*

Garden Grove, California

Long Trần, *Vice Chairman*

San Jose, California

Phú Gia Trần, *Vice Chairman*

Irving, Texas

Hui Nhật Lý, *Vice Chairman*

Buena Park, California

Martin Phước Phạm, *Vice Chairman*

Houston, Texas

Đệ Tấn Nguyễn, *Staff Advisor*

Irving, Texas

Ngoài 5 ủy viên thường trực ủy ban còn có 21 thành viên tham kiến, 1 vị cố vấn và toàn thể đơn vị trưởng hoặc đại diện đơn vị

Thế Thức Tuyển Chọn Ứng Viên Chủ Tịch Ủy Ban Quốc Gia HĐVN, Multicultural Markets Membership, BSA

- Đề cử của quý Trưởng đang sinh hoạt thuộc Hội Hướng Đạo Hoa Kỳ.
- UBQGHĐVN chọn 3 Ứng Viên nhiều phiếu.
- Ứng viên đệ nạp hồ sơ lý lịch cá nhân (biography)
- Văn Phòng Hướng Đạo Hoa Kỳ kiểm tra lý lịch cá nhân (check back-ground)
- Chuẩn y của các văn phòng Hướng Đạo Hoa Kỳ địa phương (Local Council)
- Ủy Ban Multicultural Markets Membership Hội Hướng Đạo Hoa Kỳ sẽ tuyển chọn 1 ứng viên làm Chủ Tịch Ủy Ban Quốc Gia HĐVN nhiệm kỳ 4 năm.
- Ủy Ban Multicultural Markets Membership, Hội HĐ Hoa Kỳ sẽ giới thiệu vị Tân Chủ Tịch trong đại hội Hướng Đạo Hoa Kỳ toàn quốc.

Activities/Schedule

2012 Trại Khai Phá

National Vietnamese Venturing Super Camp

July 8-14, 2012, San Diego, California

Tùng Nguyên VII

June 2013, USA

National Scout Jamboree

July 13– 24, 2013: The Summit, West Virginia

National Youth Leadership Training (NYLT)

December, 2013

Scouting Literature in English/Vietnamese

Produced and distributed by the National Vietnamese Scouting Committee, Multicultural Markets, BSA.

#11-028 – The Aims and Methods of Boy Scouting

Mục Đích và Phương Pháp Hướng Đạo

#11-054 - Scouting: #1 Values Program for Youth

Hướng Đạo Cống hiến số 1 cho giới trẻ

#11-062 - Values Men & Boys

Những Giá Trị Của Người Lớn Và Giới Trẻ Ở Hoa Kỳ

#11-066 - Vietnamese Scout Songbook - Hướng Đạo Ca

#11-101 - Scout Games Book - Trò Chơi Hướng Đạo

#11-115 - Boy Scout Leader Fast Start Guide

Huynh Trưởng Ngành Thiếu, Khởi Sự Nhanh

#11-129 - Boy Scout Fast Start Training Video

Huynh Trưởng Ngành Thiếu, Khởi Sự Nhanh

#11-163 - Recruiting Flyer

#11-083 - Recruiting Poster

#11-172 - Boy Scout Minihandbook - Thủ Bản

#11-220 - Vietnamese Culture Book

Tài Liệu Đồ Vui Để Học

Meeting Plans are valuable program aids for Cub Scout and Boy Scout Leaders, and eliminate the time and effort for researching other resources. Each manual contains two months of detailed plans in English and Vietnamese for den, troop, and leader's meetings.

#11-106 – Cub Scout Meeting Plans – Bobcat & Wolf

#11-107 – Cub Scout Meeting Plans – Wolf in a Den

Sói Con Trong Đàn

#11-108 – Cub Scout Meeting Plans – All About People

Tất Cả Về Các Dân Tộc

#11-109 – Cub Scout Meeting Plans –Who Am I?

#11-119 – Cub Scout Meeting Plans – Our Neighborhood

Khu Láng Giềng Của Chúng Ta

#11-110 – Boy Scout Meeting Plans – Cooking

#11-111 – Boy Scout Meeting Plans –First Aid

#11-113 – Boy Scout Meeting Plans –Citizenship

#11-114 – Boy Scout Meeting Plans – Camping/Cắm Trại

#11-118 – Boy Scout Meeting Plans –Conservation

Bảo Tồn

HĐVN Music CD & DVD

#11-066 – Vietnamese Scout Songbook - Hướng Đạo Ca

#11-225 – Nổi Dậy Liên Đoàn Kỷ Niệm Trại TT 7

Music CD-Hướng Đạo Việt Nam Thăng Tiến VII,

Houston, TX: July, 2002

Music CD – Nhạc Sinh Hoạt Lửa Thiêng

Góp Một Bàn Tay

Music CD – Nhạc Sinh Hoạt

Kỷ Niệm Trại Hợp Bạn Thăng Tiến VIII,

California, USA 2006

DVD Karaoke – Nhạc Sinh Hoạt

Kỷ Niệm Trại Hợp Bạn Thăng Tiến VIII,

California, USA 2006

Music CD – Nhạc Sinh Hoạt

Kỷ Niệm Trại Hợp Bạn Thăng Tiến IX,

California, USA 2009

DVD Karaoke - Nhạc Sinh Hoạt - Kỷ Niệm Trại Hợp Bạn

Thăng Tiến IX, California, USA 2009.

If you would like to order any of the above items, contact Nguyễn Tấn Đệ at

detan.nguyen@scouting.org

or Lý Nhật Hui at huily54@yahoo.com

Chào cờ Đầu Năm và ngày sinh BP!

Hàng năm, các Liên Đoàn Hưởng Đạo Việt Nam Miền Nam California, Hoa Kỳ thuộc nhóm chơi chung, liên kết nhau tổ chức ngày sinh hoạt và chào cờ đầu năm. Ngày 26-2-2012, đồng thời mừng ngày sinh nhật BP, Vị Tổ khai sanh ra Phong Trào Hưởng Đạo Thế Giới, (ngày 22 tháng 2). Huntington Beach Park là địa điểm thuận lợi, với khung cảnh thiên nhiên thích hợp cho các Hưởng Đạo Sinh sinh hoạt ngoài trời; Các đơn vị của các Liên Đoàn đã có mặt từ rất sớm để chuẩn bị nào bàn thờ quốc Tổ, nào cột cờ, lều trưởng niên và nơi dành cho từng đơn vị. Cả già lẫn trẻ đều hăng hái vui tươi tay bắt mặt mừng trong tình huynh đệ Hưởng Đạo! Quan khách tham dự, người ta nhận thấy có đại diện của HĐTU HĐVN, Hưởng Đạo Hoa Kỳ Nam và Nữ Châu Orange County, Các Trưởng trong Gia Đình Bách Hợp Nam Cali, làng Quảng Tế, Làng Bách Hợp San Diego – Báo chí truyền thanh truyền hình địa phương. Đặc biệt, Trưởng Đình Xuân Phúc tuy đã trên 90 tuổi và trí nhớ không còn minh mẫn, nhưng vẫn được các cháu đưa đến, để tận mắt nhìn cảnh sinh hoạt náo nhiệt mỗi năm ít nhất một lần trong niềm cảm xúc vô cùng cảm động!

Các Liên Đoàn Văn Lang, Liên Đoàn Hùng Vương, Liên Đoàn Trường Sơn, Liên Đoàn Hoa Lư, Liên Đoàn Quang Trung Ngọc Hồi, Liên đoàn Vạn Kiếp, Liên Đoàn Chí Linh, Liên Đoàn Lam Sơn, Thanh Đoàn Bạch Đằng Giang, Liên Đoàn Hưởng Việt, Liên Đoàn Chi Lăng; đã chuẩn bị đầy đủ hành trang cho một ngày sinh hoạt ngoài trời, cho các trò chơi Hưởng Đạo, cho bữa ăn trưa thân mật trong tình thân ái gắn bó không phân biệt trẻ già.

Trong những năm sau này, Ban tổ chức luân phiên do các Liên đoàn thực hiện chủ trương giao công việc điều hành buổi lễ cho các em Hưởng Đạo Sinh, năm nay hai hai Thiếu Sinh

thuộc LB Hưởng Việt, một phụ trách nói tiếng Việt một dịch ra Anh ngữ, giới thiệu đầy đủ các yêu cầu trong buổi lễ, Trưởng Ban Tổ Chức là Tr. Phạm Đổ Thiên Hưởng đọc lời khai mạc, Cuộc tế lễ “QUỐC TỔ” được Liên Đoàn Văn Lang thiết kế bàn thờ và ban tế. Phần tế lễ hoàn toàn do các em đảm trách một cách xuất sắc. Phần văn nghệ năm nay được thay đổi bằng trò chơi kết thân theo Ngành, Múa lân cũng là một trong những mục vui được Liên Đoàn Vạn Kiếp với sự cộng tác của Liên Đoàn Văn Lang lần đầu tiên đóng góp rất ư là chuyên nghiệp.



Phần I chấm dứt trong khi các đơn vị dùng cơm trưa, Khóa Huy Hiệu Rừng Tùng Nguyên VI đã tổ chức lễ trao Gõ cho các Trưởng trúng cách gồm có Trưởng Việt thuộc Liên Đoàn Vạn Kiếp, Trưởng Matthew Mai thuộc Liên đoàn Chí Linh và Trưởng Bạch Thu Hà nguyên Liên Đoàn Hải Đăng với sự hiện diện các Trưởng thuộc Toán Huấn Luyện của Tùng Nguyên VI và Orange County.

Phần II được tiếp tục bởi các trạm trò chơi theo từng Ngành, các Trưởng thuộc tất cả các Liên đoàn đã thiết kế những trò chơi phụ hợp với lứa tuổi của các Hưởng Đạo Sinh để các em có một buổi chiều cùng nhau vui chơi không phân biệt đơn vị.



HƯỚNG ĐẠO VIỆT NAM MIỀN TRUNG HOA KỲ

CHÀO CỜ ĐẦU NĂM

“Chào Cờ Đầu Năm” đã trở thành một tập tục của Hướng Đạo Việt Nam thuộc Miền Trung Hoa Kỳ, sinh hoạt tập trung tại các thành phố lớn của tiểu bang Texas như Houston, Dallas – Fort Worth và các vùng phụ cận. Năm nay Lễ Chào Cờ Đầu Năm đồng thời được diễn ra tại hai nơi. Tại vùng Dallas – Fort Worth, Lễ Chào Cờ đầu năm diễn ra hôm chủ nhật, 26 tháng hai – 2012 tại trụ sở Cộng Đồng Người Việt thuộc thành phố Garland, có gần 100 HDS và Trưởng tham dự.

Tại Houston, Lễ Chào Cờ cũng được diễn ra vào sáng chủ nhật, ngày 26 tháng 2-2012 tại khu tượng đài chiến sĩ Việt Mỹ trên đường Bellaire là nơi tập trung đông đảo người Việt với các khu thương xá và các trung tâm sinh hoạt của các hội đoàn Người Việt.

Lễ Chào Cờ đầu năm diễn ra lúc 10:30 AM với sự tham dự của các liên đoàn La Vang, Pháp Luân, Lạc Việt, Đất Việt, Bửu Môn, Toán Lam Sơn thuộc Tráng Đoàn Nguyễn Trãi và phụ huynh các liên đoàn. Đặc biệt liên đoàn Bửu Môn sinh hoạt tại thành phố biển Port Arthur, tuy xa xôi nhưng chưa hề vắng mặt trong bất cứ sinh hoạt nào của Miền từ ngày thành lập cho đến nay. Trưởng Hoàng Hữu Phước điều khiển Lễ Chào Cờ. Sau Lễ Thượng Kỳ và quốc ca Mỹ Việt chấm dứt, tất cả HDS và Trưởng đồng ca bài Hướng Đạo Sinh Hành Khúc, cũng như nhắc lại Lời Hứa và Luật Hướng Đạo như là Kim chỉ nam hướng

dẫn cho HDS. Tiếng reo “HĐVN” do Trưởng Nguyễn Cao Bình cùng tất cả HDS làm vang dậy cả một góc phố quanh tượng đài chiến sĩ Việt Mỹ. Đại diện Hướng Đạo Miền Trung Hoa Kỳ, Trưởng Ngô Vinh Khoa thân ái nói câu chuyện dưới cờ cùng các em HDS trong Miền và không quên nhắc nhở các em chuẩn bị bắt tay vào việc chuẩn bị cho Trại Hẹn Bạn HĐVN Thăng Tiến Lần Thứ 10 tại Houston vào mùa hè năm 2014.

Tiếp theo là sinh hoạt trò chơi và kết thân do các Trưởng lần lượt hướng dẫn cho các em theo từng Ngành. Bữa ăn trưa được phụ huynh các liên đoàn lo cho các em đầy đủ và chu đáo.

Đồng thời với các sinh hoạt trong dịp Lễ Chào Cờ đầu năm cho các em, một buổi họp Trưởng được triệu tập tại chỗ để thảo luận thêm về việc tổ chức cuộc gây quỹ đầu tiên cho Trại Hẹn Bạn Thăng Tiến 10. Được biết cuộc gây quỹ này đều được tất cả Trưởng, đoàn sinh và phụ huynh các liên đoàn hưởng ứng nhiệt liệt. Cuộc gây quỹ sẽ được tổ chức vào các ngày 16 – 17 và 18 tại hội trường giáo xứ La Vang nằm ở phía Bắc thành phố Houston với cái tên rất hấp dẫn: Crawfish Festival. Lễ chào cờ và sinh hoạt đầu năm của Hướng Đạo Việt Nam Miền Trung Hoa Kỳ chấm dứt vào lúc 1 giờ trưa sau khi siết chặt Vòng Tay Thân Ái và hát lời tạm biệt

Hương Hăng Hái



TOUR AND ACTIVITY PLAN

Yes, the “Tour and Activity Plan” is now the official name for what used to be called “Tour Permit”, then “Tour Plan”. Scouters may use different names for this document, but they all refer to “Tour and Activity Plan” which is the most current name.

It is critical to file a Tour and Activity plan your unit’s outing. For all “Frequently Asked Questions” (FAQ), please have a look at this link: <<http://www.scouting.org/sitecore/content/Home/HealthandSafety/DemoTourPlanFAQ.aspx>>

The online *tour permit* was scheduled to be eliminated on March 1, 2011. All online Tour and Activity plans must be filed via: <http://www.myscouting.org/>. However, the PDF file version is still available to print for those who do not have Internet access or simply prefer paper over electronic. It simply can be filled out, saved and emailed.

Note: A PDF version can be found of the tour and activity plan through the link of

“Frequently Asked Questions” (FAQ) page, listed above.

Here are some updates on the tour and activity plan:

- An email notification will be sent to your council, chartered organization, committee chair, unit leader, and emergency contact to let them know that a plan has been submitted. (It is important to maintain current leadership information in the system to receive notification).

Please note this change in the process is different from the tour permit:

- You can store, retrieve, copy, and reuse completed tour and activity plans.
- Functionality allows you to upload files such as trekking plans and flight plans.
- Unit volunteers who currently have access to the tour and activity plan will be able to view and update all plans submitted for their unit up to the day before the scheduled plan date.
- There will be leader certification of the plan prior to submission.
- A training video will be available for unit volunteers, which guides you through the application process.
- Don’t forget to file your Tour and Activity plan for your unit’s activities per the requirements listed in the FAQ page.
- You will find the new tour and activity plan process easy to navigate and useful. Have fun and be safe!

TOUR AND ACTIVITY PLAN					
Date: ☐ Pick ☐ Troop/team ☐ Crew/Ship ☐ Contingent unit/troop Chartered organization: _____ Council name/No.: _____ District: _____ Description of tour or activity: _____ From (city and state): _____ to _____ (city and state) _____ Dates: _____ to _____ Total days: _____ Warning: It is required that the following information be provided for each day of the tour: State (speed or maximum daily mileage increases the possibility of accidents. Attach an additional page if more space is required. Include detailed information on campsites, routes, and final plans, and include maps for wilderness travel as required by the local council.					For Official Tour and activity plan No. _____ Date received _____ Date reviewed _____ Council stamp/signature: _____
San	Food	Travel	Shelter	Overnight sleeping gear	Checklist
					☒
Type of trip: ☐ Day trip ☐ Short-term camp (less than 72 hours) ☐ Other (GA Weekend, etc.) ☐ Long-term camp (longer than 72 hours) ☐ High-adventure activities ☐ High-adventure base					
Party will consist of (number): Youth—male _____ Youth—female _____ Adults—male _____ Adults—female _____		Party will travel by (check all that apply): ☐ Car ☐ Bus ☐ Train ☐ Plane ☐ Van ☐ Boat ☐ Other _____			
Leadership and Youth Protection Training: Boy Scouts of America policy requires at least two adult leaders on all BSA activities. Coed venturing crews must have both male and female leaders older than 21 for overnight activities. All registered adults must have completed BSA Youth Protection Training. At least one registered adult who has completed BSA Youth Protection training must be present at all events and activities. Youth Protection Training is valid for two years from the date completed. Adult leader responsible for this group (must be at least 21 years old): Name _____ Age _____ Scouting position _____ Address _____ Member No. _____ City _____ State _____ Zip code _____ Phone _____ Email _____ Youth Protection training date _____ Assistant adult leader (minimum age 18, or 21 for venturing crews): Name _____ Age _____ Scouting position _____ Address _____ Member No. _____ City _____ State _____ Zip code _____ Phone _____ Email _____ Youth Protection training date _____					
Attach a list with additional names and information as outlined above. ☐ Our travel equipment will include a first aid kit and a roadside emergency kit. ☐ The group will have in possession an Annual Health and Medical Record for every participant. We certify that appropriate planning has been conducted using the Scout 16 of BSA Safety, qualified and trained supervision is in place, permissions are secured, health records have been reviewed, and adult leaders have read and are in possession of a current copy of Scouts in Safe Scouting and other appropriate resources. Any items needing attention will be resolved before the tour or activity date. Signature (Council chair or chartered organization representative) _____ Signature (Unit leader) _____					
Unit single point of contact (not on tour) Name _____ Phone _____ Email _____					
1  BOY SCOUTS OF AMERICA					



INTERNATIONAL SCOUTING OPPORTUNITIES

As a member of the World Organization of the Scout Movement, the Boy Scouts of America gets invited to many different international/national events in different countries every year. This is a great opportunity for the BSA to connect with the world, with interaction with local Scouts and Scout leaders at those special events. Consequently, it provides us, our BSA Scouts and adults, an excellent opportunity to learn about other countries, people and cultures through Scouting activities, plus learn their Scouting skills and make new friendships as part of the adventure.

The International Department is currently organizing BSA contingents that can attend different international events in this summer.

Age: 15 – 18 (Boy Scouts, Venturers)



The 13th Korea National Jamboree – Aug 2-8, 2012 + home hospitality

Cost: \$2100 (includes travel [round trip Dallas-Korea], lodging, food, event fee, tent, patches, bags and more fun!)



International Jubilee Plast Scout Meeting, celebrating 100th years of Scouting in Ukraine – Aug 18-25, 2012 + home hospitality

Cost: \$2000 (includes travel [round trip US-Ukraine], lodging, food, event fee, tent, patches, bags and more fun!)

Interested Scouts and Venturers can contact Phu Tran (phu.tran@scouting.org). Come and join us for an international Scouting experience!



Tung Nguyen VI

Các Lễ Trao Gổ :
San Jose : Thứ Bảy,
 ngày 10 tháng 2 năm
 2012

Tại Caroline Davis

Middle School 5035 Edenvue Drive San Jose CA 95111 nơi Liên đoàn Diên Hồng tổ chức họp mặt tân niên Nhâm Thìn, Toán huấn luyện Tung nguyên VI gồm có các Trưởng Lý Nhật Hui, Nguyễn Duy Việt, Trần Văn Long, Trần thị Huệ và Hồ Ngọc Bích cùng sự trợ giúp của Trưởng Lê Tuấn (Trưởng 3 Gổ, Ủy viên Tây Bắc Hoa Kỳ, Chủ Tịch Hội Đồng Santa Clara) đã tổ chức Lễ trao Gổ cho các Trưởng : Nguyễn Anh Tuấn (Bobwhite), Lê Đặng (Eagle) , Nguyễn Duy Lộc



(Fox) , Thuận Ché (Owl), Kaylee Nguyễn (Antelope) và John Huỳnh (Beaver – đã nhận Gổ từ trước)

Houston TX : Chiều thứ bảy ngày 18 tháng 2 năm 2012 , Toán Huấn Luyện TN6 gồm có các Trưởng Phạm Ngọc Phước, Trần Gia Phú và Cao Ngọc Cường đã tổ chức một buổi lễ trao Huy Hiệu Rừng cho 6 trưởng thuộc Liên Đoàn Đất Việt. Buổi lễ được diễn ra ngoài trời dưới vòm hang đá đức Mẹ trong khuôn viên Nhà thờ Lộ Đức trong lúc thời tiết Houston chuyển mùa lất phất

Khai mạc buổi lễ bằng giây phút trang nghiêm trong lễ chào cờ; hai lá cờ Mỹ Việt cùng với lá cờ Hội Hướng Đạo Thế Giới màu tím tung bay

Bản Tin Huongdao.org



trong gió thật đẹp, Lễ trao Gổ dành cho các trưởng Trần Ngọc Thiện, Nguyễn Thịnh, Phạm Minh Hùng, Đào M. Trâm, Phan B. Vy, và Tăng B Thủy. Trước khi bế mạc, trưởng Phạm Minh Hùng thay mặt các trưởng vừa mới nhận Huy Hiệu Rừng nói lên cảm nghĩ của mình qua việc lãnh nhận Huy Hiệu Rừng mà qua đó vào năm 2003 trưởng đã có lần được nhận tại VN và được trưởng Cung Giũ Nguyên (DCC of Gilwell, Trại trưởng Tung Nguyên đầu tiên tại Dalat 1958-1963) khi nói về 2 mẫu gổ đã chia sẻ: “Sự kết thúc của một giai đoạn thường là sự khởi đầu của một giai đoạn mới. Hôm nay các anh chị em nhận HHR là một sự công nhận sau khi kết thúc một quá trình huấn luyện, nhưng đó mới chỉ là bước đầu để lãnh nhận tinh thần và trách nhiệm trưởng. Đó là bảo vệ và phát triển phong trào Hướng Đạo”.

Orange County : Chủ Nhật, ngày 20 tháng Giêng năm 2011, nơi Liên đoàn Quang Trung và Liên Đoàn Ngọc Hồi sinh hoạt, Toán huấn luyện Tung nguyên VI gồm có các Trưởng Lý



Nhật Hui, Phạm Tường Anh và Alina Lee đã tổ chức Lễ trao Gổ cho Trưởng : Nguyễn Thiên Kim (Owl)

Chủ nhật, ngày 26/2/2012 nhân Chào Cờ Đầu Năm do Nhóm Liên Kết tổ chức, một buổi lễ Trao Gổ dành cho các Trưởng Việt Trần (Owl), Bạch Thu Hà (Eagle), Matthew Mai (Beaver) đã được thực hiện.

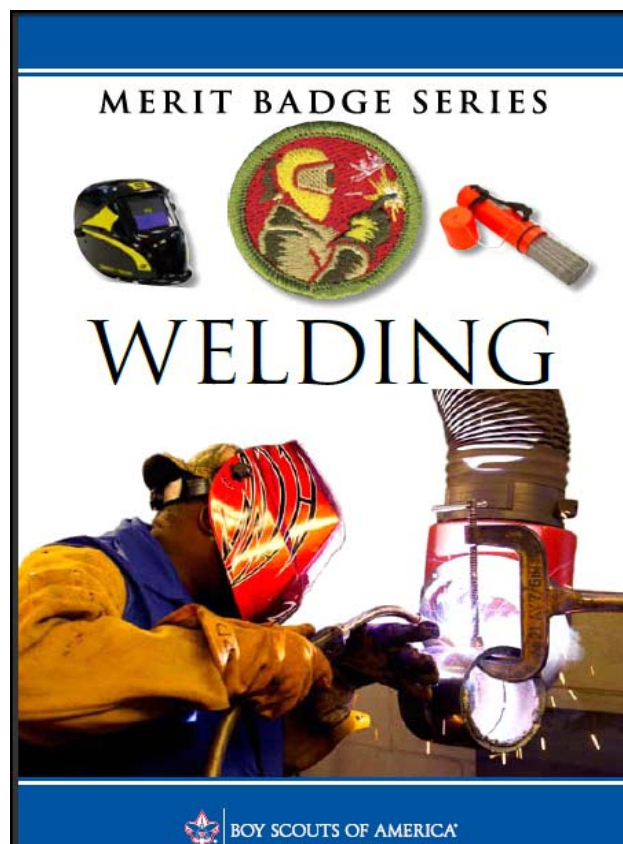


Cùng thời điểm trên, tại Seattle thuộc Bang Washington, Trưởng Ngô Đức Thịnh (Beaver) cũng đã nhận Gổ qua buổi lễ do Liên đoàn Việt Hùng tổ chức.



**Khăn quàng Gilwell không trao cho bạn quyền tự xem mình như là một phần tách biệt Đoàn và Đạo, đòi hỏi bạn phải trung tín.
(thật thế, đúng như biểu hiệu bên ngoài, khăn quàng đoàn chứ không phải khăn quàng Gilwell được mang khi sinh hoạt đơn vị)**

Baden Powell



Welding Merit Badge

What: Hands-on skill development with career focus

Where: Requirements and Pamphlets available in Scout Shops and online at www.scout.stuff or www.scouting.org/meritbadges (req. online now)

When: "Earn Date" starts very soon end of February or early March—will confirm this week.

Why: The youth showed significant interest in this topic and it fits well into the merit badge portfolio for Scouting programs to better prepare youth with skills for the future.

Support Resources:

Merit Badge Counselors are being recruited with the help of the AWS—American Welding Society and interested people are sent to the local Council via the council locator.



GUIDING PATROL

Dear troop members,

This small brochure is Tr. Pham Minh Hùng's wonderful idea. With the small piece of paper we would like to introduce you to a new way of communication and education among our Troop. With this first page, we would like to introduce you to a Patrol in Scouting.

The Patrol

The patrol is a group of Scouts who belong to a troop and who are probably similar in age, development, and interests. The patrol method allows Scouts to interact in a small group outside the larger troop context, working together as a team and sharing the responsibility of making their patrol a success. A patrol takes pride in its identity, and the members strive to make their patrol the best it can be. Patrols will sometimes join with other patrols to learn skills and complete advancement requirements. At other times they will compete against those same patrols in Scout skills and athletic competitions.

The members of each patrol elect one of their own to serve as patrol leader. The troop determines the requirements for patrol leaders, such as rank and age. To give more youths the opportunity to lead, most troops elect patrol leaders twice a year. Some may have elections more often.

Patrol size depends upon a troop's enrollment and the needs of its members, though an ideal patrol size is eight Scouts. Patrols with fewer than eight Scouts should try to recruit new members to get their patrol size up to the ideal number.

Đội

Đội gồm một nhóm em cùng lứa tuổi, cùng sở thích, cùng tương đương khả năng sinh hoạt trong một Thiếu đoàn Hướng đạo. Qua phương pháp hàng đội, HDS sẽ sinh hoạt chung trong một đơn vị nhỏ để

cùng làm việc và chia sẻ trách nhiệm hầu làm cho đội của mình được thành công. Mỗi đội có niềm hãnh diện riêng của mình và mỗi thành viên trong đội luôn cố gắng sao cho đội của mình phát triển tốt nhất. Mỗi đội còn có dịp thi đua với các đội khác qua việc học tập các kỹ năng cũng như để hoàn tất các thử thách của từng cấp đẳng thứ. Ngoài ra các đội cũng sẽ có nhiều dịp thi đua qua các trò chơi về kỹ năng Hướng đạo và cả về tranh tài thể thao nữa.

Thành viên mỗi đội sẽ bầu một người đứng đầu để làm Đội trưởng. Mỗi thiếu đoàn sẽ có những điều kiện riêng cho việc bầu chọn đội trưởng như đẳng hiệu tối thiểu hay tuổi tác. Trưởng phải cho các em có cơ hội làm đội trưởng, thông thường các đội bầu đội trưởng 2 lần trong một năm. Một số đội còn bầu đội trưởng thường xuyên hơn.

Sĩ số đội sinh nhiều ít tùy thuộc vào số đoàn sinh gia nhập và nhu cầu của các thành viên, mặc dù sĩ số của một đội lý tưởng là 8 em. Nếu số đội sinh trong đội ít hơn 8, nên tìm cách mộ thêm thành viên mới để đạt con số lý tưởng.

Brief History of the Boy Scout Movement

On January 24, 1908, the Boy Scouts movement began in England with the publication of the first installment of Robert Baden-Powell's *Scouting for Boys*. The name Baden-Powell was already well known to many English boys, and thousands of them eagerly bought up the handbook. By the end of April, the serialization of *Scouting for Boys* was completed, and scores of impromptu Boy Scout troops had sprung up across Britain.

In 1900, Baden-Powell became a national hero in Britain for his 217-day defense of Mafeking in the South African War. Soon after, *Aids to Scouting*, a military field manual he had written for British soldiers in 1899, caught on with a younger audience. Boys loved the lessons on tracking and observation and organized elaborate games using the book. Hearing this, Baden-Powell decided to write a nonmilitary field manual for adolescents that would also emphasize the importance of morality and good deeds.

First, however, he decided to try out some of his ideas on an actual group of boys. On July 25, 1907, he took a diverse group of 21 adolescents to Brownsea Island in Dorset where they set up camp for a fortnight. With the aid of other instructors, he taught the boys about camping, observation, deduction, woodcraft, boating, lifesaving, patriotism, and chivalry. Many of these lessons were learned through inventive games

that were very popular with the boys. The first Boy Scout meeting was a great success.

With the success of *Scouting for Boys*, Baden-Powell set up a central Boy Scouts office, which registered new Scouts and designed a uniform. By the end of 1908, there were 60,000 Boy Scouts, and troops began springing up in British Commonwealth countries across the globe. In September 1909, the first national Boy Scout meeting was held at the Crystal Palace in London. Ten thousand Scouts showed up, including a group of uniformed girls who called themselves the Girl Scouts. In 1910, Baden-Powell organized the Girl Guides as a separate organization.

The American version of the Boy Scouts has its origins in an event that occurred in London in 1909. **Chicago** publisher William Boyce was lost in the fog when a Boy Scout came to his aid. After guiding Boyce to his destination, the boy refused a tip, explaining that as a Boy Scout he would not accept payment for doing a good deed. This anonymous gesture inspired Boyce to organize several regional U.S. youth organizations, specifically the Woodcraft Indians and the Sons of **Daniel Boone**, into the Boy Scouts of America. Incorporated on February 8, 1910, the movement soon spread throughout the country. In 1912, Juliette Gordon Low founded the Girl Scouts of America in Savannah, **Georgia**.

In 1916, Baden-Powell organized the Wolf Cubs, which caught on as the Cub Scouts in the **United States**, for boys under the age of 11. Four years later, the first international Boy Scout Jamboree was held in London, and Baden-Powell was acclaimed Chief Scout of the world. He died in 1941.

To find a wide variety of outdoor games go to
http://

www.thedump.scoutscan.com/
Outdoor%20Games.pdf



Kỹ thuật

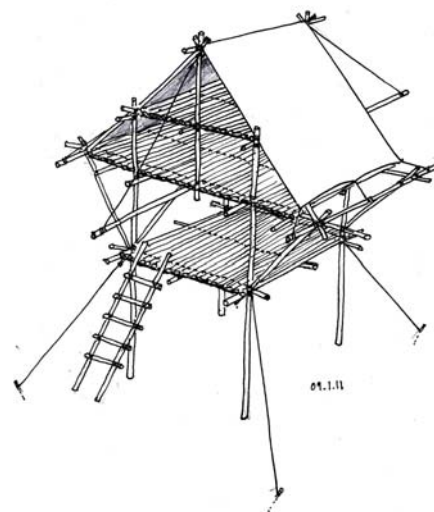
Buổi sáng ở trại

- Các cửa lều mở thoáng
- Đem đồ đạc ra phơi
- Xếp gọn và mở nắp ba lô ngoài lều
- Chỉnh lều ngay ngắn
- Phân công vệ sinh đất trại
- Sửa lại rãnh thoát nước quanh lều (nếu trời mưa)
- Lau chùi đèn bão và bếp.

Bảo quản lều

- Không nên xấp hoặc gấp lều khi còn ướt. Nếu gặp trời mưa, khi về nhà phải đem phơi thật khô. Lều ẩm gấp lại để lâu quá 24 giờ vải bạt sẽ bị mốc và rất mau mục, đó là chưa kể lều còn có mùi hôi khó chịu khi ta sử dụng lần sau.
- Nếu lều bị rách (dù chỉ lỗ nhỏ) hay tuột chỉ cần vá lại cẩn thận ngay. Tránh để rách lớn.
- Khi ở nhà, nhớ không nên gấp lều chặt quá mà hãy nên để không khí có thể lưu thông qua các vết gấp.

Thủ công trại: lều 3 sào



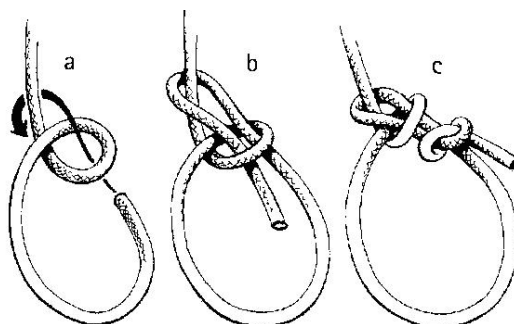
Nút dây HD

Các HDS thường dùng dây để thắt nút, cột hoặc liên kết các đồ vật lại với nhau cho tiện sử dụng. Nút dây còn dùng rất nhiều trong các sinh hoạt ngoài trời cho các em HDS. Ngoài các yếu tố như độ dài, chất lượng dây. Các em cần **ghi nhớ** là nút dây HD đòi hỏi 3 yêu cầu căn bản:

- **Đúng**
- **Đẹp**
- **Dễ tháo.**

Nút ghề đơn

- Công dụng : cứu người chết đuối.
- Cách làm



Vietnamese American Scout recognized at the BSA National Annual Meeting

On May 30th, I had an opportunity to present at the BSA National Annual Meeting “All Markets” Summit in Orlando, Florida about the Vietnamese Scouts in the Santa Clara County Council.

The BSA is currently reaching out to a broader range of ethnicities and three councils were selected to share their experiences: Baltimore, Maryland for African American, Houston, Texas for Hispanic/ Latino and Santa Clara, California for Asian American.

At the National Annual Meeting, Tr. Nguyễn Tấn Đệ and Tr. Trần Gia Phú were part of the BSA organizers, Tr. Võ Thành Nhân from Ban Thường Vụ Hội Đồng Trung Ương and from National Capitol Area Council as Board of Director, Tr. Nicholas Việt Duy Nguyễn from National Vietnamese Scouting Committee.

Tr. Việt, Tr. Nhân and I were part of Asian American Scout leaders’ panel during the discussion sessions and Tr. Trần Công Hoàng (Florida), member at large from National Vietnamese Scouting Committee also attended.

Today, 38 percent of Scouts in Coyote Creek district and 12 percent in the Santa Clara County Council are Vietnamese Americans with about 34 units and 1100 members. Many other councils in the country would like to reach out to the Asian American community, Vietnamese in particular.

In the presentation, I had a chance to introduce to about 400 Council Executives, Presidents and Vice Presidents the “Liên Đoàn” system (system of multiple units). A method of forming, organizing, recruiting units, and of retaining members as they move from Cub Scout to Boy Scout and Venturer. Girl Scout troops were also mentioned as part of Lien Doan system since our “Market” or goal is “no child left behind”. The Girl Scout troop is a must in the Liên Đoàn, a weekend Scout meeting method that, take place in the same general area where multiple units

meet and create Scouting activities with weekend family activities with multiple levels; parent, Cub Scout, Boy Scout, Venturer and Girl Scout.

In addition, there were two discussion sessions with a panel of Asian American Scout leaders to go into details on how to interact with parents, recruit new Scouts, prospect Charter Organizations, promote culture and language.

The presentation and the discussion sessions were well received.

It was a great honor for Santa Clara County Council and Vietnamese American Scout program to be recognized at the BSA National Annual Meeting.

There was also a meeting between the representatives from the National Vietnamese Scouting Committee and from “Ban Thường Vụ Hội Đồng Trung Ương” with many positive results; one notable result, joint effort between the two organizations is to push for the creation of new units in Atlanta, Georgia; Portland, Oregon; Chicago, Illinois and New Orleans, Louisiana in the next year.

Lê Quang Tuấn
Chairman, Vietnamese Committee on Scouting,
Santa Clara County
Crew 216 Advisor



TRẠI SẮP SẴN 8

Tại hai tiểu bang Oregon và

Washington, danh hiệu trại Sắp Sẵn được biết đến là một trại huấn luyện huynh trưởng Hướng Đạo, và đã lần lượt được duy trì theo thứ tự từ Sắp Sẵn 1 đến Sắp Sẵn 7 do Toán Huấn Luyện Tây Bắc Hoa Kỳ tổ chức hàng năm từ mùa hè 2004 đến nay. Dù chỉ để đáp ứng nhu cầu đào tạo huynh trưởng trong phạm vi của hai tiểu bang Oregon và Washington với số lượng huynh trưởng hạn chế, nhưng ngay từ khi thành lập, với chủ trương cung cấp hiểu biết về nghề Trưởng và góp phần phát triển phong trào Hướng Đạo tại địa phương, Toán Huấn Luyện Tây Bắc Hoa Kỳ đã thường xuyên cải tiến phương thức tổ chức cùng nội dung huấn luyện nhằm đáp ứng nhu cầu sinh hoạt ngày một đổi mới theo hoàn cảnh và quan điểm của giới trẻ tại hải ngoại. Trong tinh thần này, thay thế cho một trại huấn luyện huynh trưởng thường lệ, một trại hội luận và sinh hoạt ngành Kha được thực hiện với danh hiệu Trại Sắp Sẵn 8, tổ chức tại Winter Lodge Nanitch, một trại trường của Châu Cascade Pacific, BSA, tại khu vực núi Mount Hood, Oregon.

Một trong những tiết mục có sức thu hút trại sinh và tất cả huynh trưởng có mặt là phần nói chuyện của Trưởng Nguyễn Tấn Đệ. Trưởng Đệ đáp ứng lời mời của Toán Huấn Luyện Tây Bắc Hoa Kỳ, đã tham dự trọn chương trình trại sau khi hoàn tất hai ngày công tác huấn luyện cho các Trưởng chuyên nghiệp tại văn phòng Cascade Pacific Council, thành phố Portland, Oregon. Với tư cách là Giám đốc chương trình



Multicultural Markets của BSA, Trưởng Đệ cung cấp nhiều thông tin và hiểu biết xác thật về những lợi ích mà chương trình đem lại nhằm phát triển các đơn vị Hướng Đạo gốc Việt qua sự yểm trợ của Hội Hướng Đạo Hoa Kỳ.

Đóng góp trong việc điều hành chương trình trại, các Trưởng thuộc các đơn vị tại Oregon và Washington như Trưởng Bùi Văn Giải, Ngô Đức Thịnh, Phạm Dũng, Nguyễn Quân, Nguyễn Chiến, Đinh Bảo Khánh, Lê Trọng Hiếu

Trong hiện tình sinh hoạt Hướng Đạo tại Oregon và Washington, Trại Sắp Sẵn 8, như là một bước chuyển từ giai đoạn cũ qua một giai đoạn mới đồng thời với việc thế hệ trẻ tuổi đã bước vào vị trí đầu tàu thay thế cho các lớp huynh trưởng đàn anh gánh vác trách nhiệm với phong trào từ mấy chục năm qua. Điều này thật sự là niềm vui. Trong chiều hướng phấn khởi như vậy, có thể hình dung trước những bước tiến mới của một kỳ trại Sắp Sẵn tiếp theo.

Báo Nhanh

Tháng 10 /2011

<http://www.huongdao.org/News.asp>



CHINESE WOODBADGE

Gống như các khóa Tùng Nguyên IV, V và VI đặc biệt cho các trưởng người Việt, lần đầu tiên một khóa Huy Hiệu Rừng cho người gốc Hoa (Chinese) do Châu Quốc Gia (National Council) tổ chức tại trại Tamarancho, Fair Fax, Marin County, California.

Chủ đề của khóa “Không Để Các Em HĐ Phía Sau” (Leave No Scout Behind). Mầu xanh lá cây và con rồng là mầu và biểu hiệu của khóa.

Khóa mang danh số W3-35-12-1 với ý nghĩa: W là thuộc miền Tây (West), số 3 là vùng III, số 35 là số của Châu Marin Council, số 12 viết tắt cho năm 2012, và số 1 là khóa Huy hiệu Rừng thứ nhất trong năm của Châu Marin. Khóa học chia thành 2 cuối tuần, ngày 20 đến 21 thánh Tư và ngày 11 đến 13 tháng Năm, 2012.



Tính đến ngày 1 tháng Tư, năm 2012, số trại sinh đã ghi danh được đúng 48 người. Đa số trại sinh là người gốc Hoa thuộc Châu Santa Clara County, California. Trong số đó đặc biệt có hai người da trắng, thêm vào đó có một người Hoa từ Đài Loan và một người từ Hồng Kông.

Mặc dù đa số các trưởng tham dự người Hoa lần này hay các trưởng Việt trong Tùng Nguyên IV, V, VI thông thạo tiếng Anh, có thể học các khóa HHR tại địa phương dễ dàng, tuy nhiên với các khóa đặc biệt do Quốc Gia tổ chức dành cho

trưởng người Việt, người Hoa hay một sắc dân khác, số các trưởng đi học Huy Hiệu Rừng tăng vọt lên rất nhiều.

Trưởng Ed Chang, một trưởng rất kỳ cựu trong vùng được chọn là khóa trưởng. Trưởng Ed Chang và hầu hết các trưởng phục vụ khóa cũng từ Châu Santa Clara County. Trong số các trưởng phục vụ, có ba trưởng người Việt Nam; trưởng Nguyễn Tấn Đệ trong vai trò cố vấn (Staff Advisor), trưởng Trần Văn Long với trách vụ khóa phó đặc trách hỗ trợ/sắp đặt tiện nghi (Assistant Scout Master Support/Physical Arrangement) và trưởng Alina Lee từ nam California là trưởng hướng dẫn (Troop Guide).

Ủy Ban Quốc Gia HĐVN xin chúc Khóa Huy Hiệu Rừng W3-35-12-1 được thành công. Chúc trưởng Ed Chang, các trưởng phụ khóa luôn dồi dào sức khỏe trong tinh thần phục vụ hăng say, và chúc các trại sinh gặt hái nhiều điều lợi ích.

“Các em HĐ Đáng Được Có Các Trưởng Đã Được Huấn Luyện - Scouts Deserve Trained Leaders”





Thời gian :

- Nhập Trại: Chủ Nhật 2:00 trưa July 8 – có ăn tối, nhưng không có bữa ăn trưa.
- Bế mạc Trại: Thứ Bảy 11:00 sáng July 14 – sau khi ăn sáng,
- Trại có cung cấp nước uống và nước đá không? : *Trại có cung cấp nước. Mỗi campsite đều có vòi nước (uồng được), Trại sẽ cung cấp nước đá – đang kiểm mượn hay mượn máy làm đá.*
- Có cho phép nấu chè /cháo tại đơn vị ban đêm không? : *Nếu mỗi đơn vị có bếp núc và muốn nấu chè/cháo ban đêm, không có gì trở ngại cả.*
- Có cho phép đốt lửa trại tại đơn vị không? : *Mỗi đơn vị sẽ có một chút thời giờ mỗi đêm để đốt lửa trại tại individual campsites.*
- Có thể sử dụng điện được không? : *Individual campsite chỉ có nước và fire ring chứ không có điện.*
- Nhà tắm có cần “coin” không? *Không*
- Văn nghệ lửa trại: trên “sân khấu” hay là vòng quanh lửa trại : *Amphitheater arrangement: ngồi hình cánh cung, lửa trại ở tâm điểm, không có sân khấu.*
- Chương trình có phổ biến trước trại không? : *sẽ phổ biến đến các đơn vị có đoàn sinh tham dự trại.*